



**COMUNE DI
LA VALLE**

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

**GEMEINDE
WENGEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUN DA
LA VAL**

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla giunta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
09.06.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

Convenzione fra i Comuni di Sarentino, La Valle e San Martino in Badia per la gestione comune del servizio di polizia locale dal 01.06.2026 - 31.05.2028

Incarico alla ditta La Mobilità di Vallazza Carlo per il noleggio di una Suzuki Swift dal 01.06.2026 al 30.09.2026
CIG BBF6DD12AF

GEGENSTAND:

Vereinbarung zwischen den Gemeinden Sarntal, Wengen und St. Martin in Thurn für die gemeinsame Führung des Dienstes der Ortspolizei vom 01.06.2026 - 31.05.2028

Auftrag an die Firma La Mobilität di Vallazza Carlo für die Miete eines Suzuki Swift vom 01.06.2026 - 30.09.2026
CIG BBF6DD12AF

ARGOMËNT:

Convenziun danter i Comuns de Sarntal, La Val y San Martin de Tor por la gestiun deboriada dl sorvise de polizia locale dai 01.06.2026 - 31.05.2028

Inciaria ala dita La Mobilité di Vallazza Carlo por l'imprèst de na Suzuki Swift dai 01.06.2026 ai 30.09.2026

CIG BBF6DD12AF

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore	X	

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistèia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La giunta
de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **parere contabile** con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odiù i arac positifs aladò dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tecnic-administratif** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

dZrCIZn9Cr3hVgYkTDSIMfLIOwGD0YqRYy9/YIEy9gI=

Fgsf+6P+Jx4YgZvsU36pS4L+N0iczcxigpSJ+NL/Ps=

Premesso

che il Comune di La Valle ha istituito con delibera del consiglio comunale 30/C del 15.07.2025 il servizio dei parcheggi a pagamento sul territorio comunale e con ciò sono assolutamente indispensabili i controlli specifici

che con delibera del consiglio comunale 13 del 21.04.2026 è stato confermato di avviare la gestione congiunta del servizio di polizia locale fra i Comuni di Sarentino, La Valle e San Martino in Badia;

che con la stessa delibera è stata approvata la convenzione, Document-ID L700387152 per la disciplina della gestione congiunta del servizio di polizia locale tra i Comuni di Sarentino, La Valle e San Martino in Badia ed autorizzato il sindaco alla sottoscrizione di essa;

Accertato, che per garantire il regolare svolgimento del servizio di polizia locale, è necessario dotarsi di un veicolo

Visto il preventivo presentato dalla ditta La Mobilità di Vallazza Carlo prot. 6853 del 29.05.2026, per il noleggio della Suzuki Swift dal 01.06.2026 al 30.09.2026, per un importo totale di 1.475,40 € + Iva

Accertato, che la stessa ditta possiede i requisiti per l'affidamento diretto;

che l'offerta corrisponde alle esigenze del Comune e che il prezzo è congruo e ritenuto pertanto di approvare l'incarico;

Vorausgeschickt

dass die Gemeinde Wengen mit Beschluss des Gemeinderates 30/C vom 15.07.2025 den Dienst für gebührenpflichtige Parkplätze auf dem Gemeindegebiet eingeführt hat und somit die spezifische Kontrolle unbedingt notwendig ist

dass mit Beschluss des Gemeinderates 13 vom 21.04.2026 die gemeinsame Führung des Ortpolizeidienstes zwischen den Gemeinden Sarntal, Wengen und Sankt Martin in Thurn eingeführt wurde;

dass mit demselben Beschluss die Vereinbarung, Dokument-ID L700387152 für die Regelung der gemeinsamen Führung des Ortpolizeidienstes zwischen den Gemeinden Sarntal, Wengen und Sankt Martin in Thurn genehmigt wurde und der Bürgermeister zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung ermächtigt;

Festgestellt, dass um die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes der Ortpolizei zu gewährleisten, ist die Anschaffung eines Fahrzeugs erforderlich

Nach Einsichtnahme in den von der Firma La Mobilità di Vallazza Carlo vorgelegten Kostenvoranschlag Prot. 6853 vom 29.05.2026 für die Mietung des Fahrzeugs Suzuki Swift vom 01.06.2026 bis zum 30.09.2026, für den Betrag von 1.475,40 € zzgl. MwSt.

Festgestellt, dass die genannte Firma die Voraussetzungen für die Direktvergabe besitzt;

dass das Angebot den Bedürfnissen der Gemeinde entspricht und dass es angemessen ist und erachtet daher den Auftrag zu erteilen;

Dit danfora

che le Comun da La Val à metü sö cun deliberaziun dl consèi de comun 30/C di 15.07.2025 le sorvisc por plazes da parchè da paié sön le teritore dl comun y che insciö ne po i controis specifichs assolutamënter nia mancè

che cun deliberaziun dl consèi de comun 13 di 21.04.2026 èl gnü confermè de avié la gestiun deboriada dl sorvisc de polizia locala danter i Comuns de Sarntal, La Val y San Martin de Tor;

Che cun la medema deliberaziun èl gnü aprovè la convenziun, Document-ID L700387152 por la disciplina dla gestiun deboriada dl sorvisc de polizia locala danter i Comuns de Sarntal, La Val y San Martin de Tor y autorisé l'ombolt da sotescri chësta convenziun;

Azerté, che por garanti l atuaziun dl sorvisc de polizia locala vara debojègn de arjignè n veicul

Odüda l' oferta presentada dla dita La Mobilità di Vallazza Carlo, prot. 6853 di 29.05.2026 por l imprèst dl auto Suzuki Swift dai 01.06.2026 ai 30.09.2026, por na soma de 1.475,40 € + Iva

Azerté, azerté che chësta dita é en poses di recusic por l'inciaria diretta;

che l' offerta corespogn ales ghiranzas dl Comun y che le prisc é adeguè y aratè insciö de aprovè l'inciaria;

che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, LP 16/2015;

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo;

Visto il Regolamento per l'affidamento di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, come da ultimo approvato con delibera del consiglio comunale n. 38 del 20.12.2022;

Visti, il d.lgs. n. 50/2016 la LP 17.12.2015, n. 16;

Visti: il bilancio di previsione corrente; lo statuto comunale vigente; il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

dass der Auftragsbetrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 26, LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist;

dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für die Vergabe von öffentlichen Verträgen für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, wie zuletzt genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 20.12.2022;

Nach Einsichtnahme, in das GVD Nr. 50/2016 in das LG 17.12.2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme: in den laufenden Haushaltsvoranschlag; in die geltende Satzung der Gemeinde; in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

che la soma dl' inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchèl é na inciaria diretta aladò dl art. 26, LP 16/2015 poscibla y iustificada;

che cun l'inciaria direta vègn la prozedöra amministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosc y de tèmp evidènt;

Odü le Regolamènt por l'afidamènt de contrac publics de laurs, sorvisc y fornidöres, sciöche aprové inultima cun deliberaziun dl consèi de comun n. 38 di 20.12.2022;

Odüs, le d.lgs. nr. 50/2016 la LP 17.12.2015, nr. 16;

Odüs: le bilanz de previjiun corènt; le statut de comun varènt; le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE delibera

all'unanimità in forma palese

- 1) di approvare l'incarico per il noleggio del veicolo Suzuki Swift dal 01.06.2026 al 30.09.2026 alla ditta La Mobilità di Vallazza Carlo con sede in Zona Artejanale 12 – 39030 La Val, in base al preventivo prot. 6948 del 05.06.2026, per l'importo di 1.475,40 € + 324,59 € per IVA, per l'importo complessivo di 1.799,99 €;
- 2) di impegnare la spesa complessiva imputandola come segue e di liquidare e pagare la somma dopo regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della fattura;

beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

- 1) Den Auftrag für die Mietung des Fahrzeuges Suzuki Swift vom 01.06.2026 bis zum 30.09.2026 an die Firma La Mobilità di Vallazza Carlo mit Sitz in Zona Artejanala 12 – 39030 La Val, gemäß Kostenvoranschlag Prot. 6948 vom 05.06.2026 für den Betrag von 1.475,40 € zzgl. 324,59 € für MwSt. für einen Gesamtbetrag von 1.799,99 € zu genehmigen;
- 2) die Gesamtausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese zu liquidieren und zu zahlen;

deliberèia LA JUNTA DE COMUN

Al' unanimité en forma evidènta

- 1) De aprovè l' inciaria por l'imprèst dl auto Suzuki Swift dai 01.06.2026 ai 30.09.2026 ala dita La Mobilità di Vallazza Carlo cun sènta tla Zona Artejanala 12 – 39030 La Val, aladò dl oferta prot. 6948 di 05.06.2026 por la soma de 1.475,40 € + 324,59 € por Iva, por la soma de indöt 1.799,99 €
- 2) de impegné la spèisa complessiva y de la oblié sciöche dessot y de licuidé la soma do l' esecuziun regulara dl' inciaria y presentaziun dl cunt;

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	10051.03	20700		1.799,99 €	Noleggio di mezzi di trasporto	Verleih von Transportmitteln

